



## Café Interkulturell Horw

Begegnen, Kennenlernen, Gespräche, Kaffee, Spiele, gegenseitige Unterstützung. Alle sind herzlich willkommen. Mit Kinderbetreuung.  
Jeden Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr (exkl. Schulferien)

**Saal Egli, Gemeindehausplatz 26, Horw**

Kontakt: Familie plus, 041 349 13 50, [horw.ch/integration](http://horw.ch/integration)



reformierte kirche  
horw

**Ce monde nous appartient à tous et à toutes**

Faire des rencontres, faire connaissance, converser, prendre un café, jouer, se soutenir mutuellement. Tout le monde est le bienvenu. La garde d'enfants est organisée.

**This world belongs to all of us**

Meeting, getting to know each other, conversations, coffee, games, supporting each other. Everybody is welcome. Childcare is provided.

**Questo Mondo appartiene a tutti noi**

Incontro, Conoscersi, Discussioni, Caffè, Giochi, sostegno reciproco. Tutti sono benvenuti. Con assistenza all'infanzia.

**Bu Dünya hepimize ait**

Karsilasma, Tanisma, Görüsme, Kahve içmek, karsilikli olarak Oyunlar oynamak, Herkes gelebilir, herkese açik, Çocuk bakicisi ile birlikte.

**Ev cihan hemiya me ye**

Rashatin, naskirin, niqasan, qehwe, listikan, bihewra alikariyan. Hemu bi xer hatin. Bi leniherina zarokan.

**Este Mundo nos pertenece a todos**

Encuentro, llegar a conocer, Discusiones, Café, Juegos, apoyo mutuo. Todos son bienvenidos. Con cuidado de Niños.

**Este Mundo pertence a todos nós**

Encontro, Conhecer, Discussões, Café, Jogos, apoio mútuo. Todos são bem vindos. Com assistência a Crianças.

**kjo botë u takon të gjithëve**

Takohen, njihen me njëritjetrin, bisedi me, kafe, lojëra, mbështetje reciproke, të gjith janë te mirëseardhur, me kujdesin e fëmijëve.

**نحن ننتمي لهذا العالم**

نجتمع، نتعارف، نتحدث، نحتمي. القهوة معا، نلعب، ندعم بعضنا البعض. علما أن العناية بالأطفال مؤمنة.

**ዓለም ንኹሉና ማዕረ እያ ትብድቅና**

ንምርኽኹብ, ምልላይ, ምዝርራብ, ጸወታ, ነንባዕልኹ ምድግጋፍ ንኹሉኹም ብኵብን ምጽ ምስ ኣለይቲ ቅልዑ

**Planeta Zemlja pripada svima nama**

Susreti, upoznavanja, razgovori, kafa, igre, međusobna podrška. Svi su dobrodošli. Obezbijedeno čuvanje djece.

**Овој свет на свекому и припаѓа**

Да се видиш со некому, да се познаваш, кафе да пиеме заедно без да чекаш нешто назад да ти се врати. Свекој може да дојде, за свекому отворено е, тугор на дете или заедно.

**இந்த உலகம் நம் அனைவருக்கும் சொந்தம்**

சந்திப்பு, ஒருவருக்கொருவர் அறிமுகம் ஆகாதல், உரையாடல், காபி, விளையாட்டுகள், பரஸ்பர ஆதரவு மற்றும் குழந்தை பராமரிப்புகள்.

அனைவரும் வரவழைக்கப்படுகிறார்கள்.